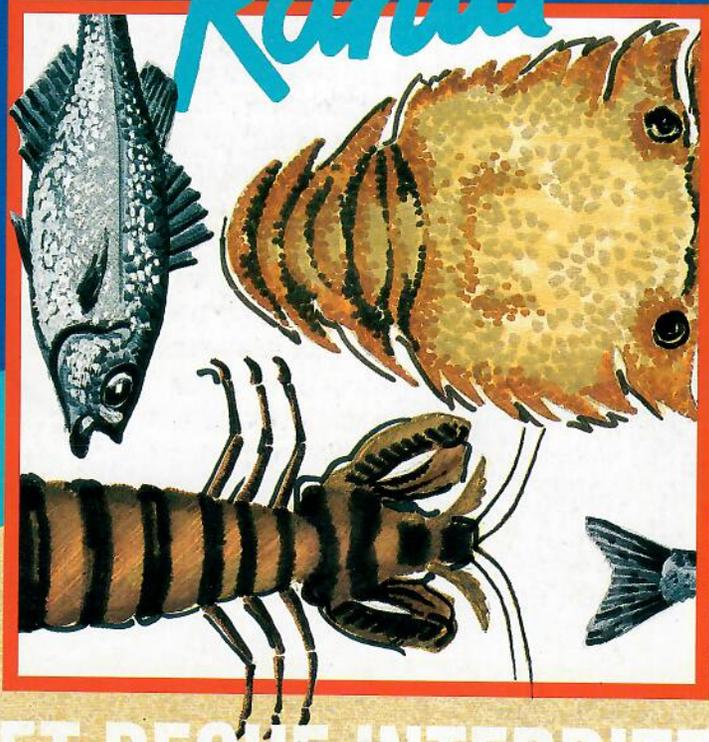


# PECHE REGLEMENTEE

*Rahui*



ET PECHE INTERDITE

*Tabu*



# INTRODUCTION

Il était une fois sur des îles éparpillées dans l'Océan Pacifique des "arii", des "tahua" et des "tomite" qui, pour la survie de leur population totalement dépendantes des ressources naturelles (dont les poissons et les coquillages), avaient édicté des "tapu" et des "rahui" sur tout. Les sanctions étaient sévères pour ceux qui brisaient le "tapu" et le "rahui". Cette grande sévérité était une nécessité car la survie de l'ensemble de la population s'en trouvait menacée.

Les "arii" et les "tahua" ont disparu, les choses ont changé. Avec les importations, les populations ne sont plus totalement dépendantes des ressources du milieu naturel mais elles ne sont pas totalement indépendantes non plus du poisson, des pahua, des langoustes, etc.

L'Assemblée Territoriale et le Conseil des Ministres ont les mêmes soucis que les "arii" et "tahua" d'il y a très longtemps. C'est pour la survie des populations qu'ils ont fait des lois en protégeant certaines espèces et en réglementant les techniques de pêche.

Les sanctions ne sont plus aussi sévères qu'aux temps anciens, mais elles existent pour protéger l'ensemble de la communauté contre l'égoïsme de quelques uns.

Les "tomite" sont remplacés par des comités de surveillance car les gendarmes tout seuls ne peuvent être partout. Le pouvoir de ces comités n'est pas très grand mais il existe. Et puis il faut bien prendre conscience que chacun de nous est responsable des ressources naturelles du lagon et des rivières.



I tera ra tau, haati tià aè i na poro e ha o te moana Patitifa, te vaivai noa ra e rave rahi mau motu o te mau arii, te mau tahuà e te mau tomite e, no temea hoi e àmu noa te huiraaatira i te maa o te fenua iho e te mau hotu moana, mai te ià, te pupu. haamauhia iho ra te tapu e te rahui i nià i te mau mea atoà. Te taata e ôfati i te ture o te tapu e te rahui e faautuàhia ia i te utuà ètaèta mau. E faaotiraa tano ra, no te mea e riro te ora o te taatoàraa o te huiraaatira i te fifi.

Ua moè te mau arii e te mau tahuà, e ua tau i te mau mea atoà. Na roto i te mau ma'a poroi na te ara aita atu ra te huiraaatira e àmu noa i te mau hotu o te moana, aita atoà ra hoi i faaruè roa i te ià, te pahua, te oûra miti e te vai atu ra.

Hoè a anaè manaònaòraa ta te Apooraa Rahi e to Apooraa Faatere Hau e ta te mau arii e te mau tahuà i to tera ra tau. No te ora o te nunaa i haamauhia ai te mau ture e paruru vetahi mau huru e i faaturehia ai te mau raveà ravaà.

Eere te mau utuà i te mea ètaèta mai to te tau tahito ra ua haamauhia ra ratou no te paruru i te taatoàraa o te huiraaatira i te àau miimii o vetahi mau taata.

Ua monohia mai te mau "tomite" e te mau tomite hiòpoà no te mea eita e maraa i te mau mutoi farani anaè ia hiòpoà i te mau vahi atoà. Eere te mana o teie mau tomite i te mea rahi, te vai ra ra. E, e au ia tatou tatai tahi ia hiroà e, e òhipa na tatou te ora o te mau hotu o te moana e to te mau ànavai pape.



# GESTION DES STOCKS NATURELS

## Pourquoi fait-on des lois pour les espèces vivantes de la mer et des rivières ?

- parce que tous les êtres vivants sont soumis aux lois de la reproduction, de la croissance, de la mortalité naturelle, de la compétition entre les différentes espèces et les individus.
- pour éviter aux espèces les plus fragiles de disparaître
- pour continuer à pouvoir les exploiter sans trop de problèmes
- parce que les espèces qui sont une richesse font partie d'un héritage que l'on doit transmettre à nos enfants pour leur permettre de vivre.

## Pourquoi protège-t-on les petites tailles?

- pour leur permettre de se reproduire au moins une fois.

## Pourquoi protège-t-on les grandes tailles?

- pour préserver un stock de géniteurs

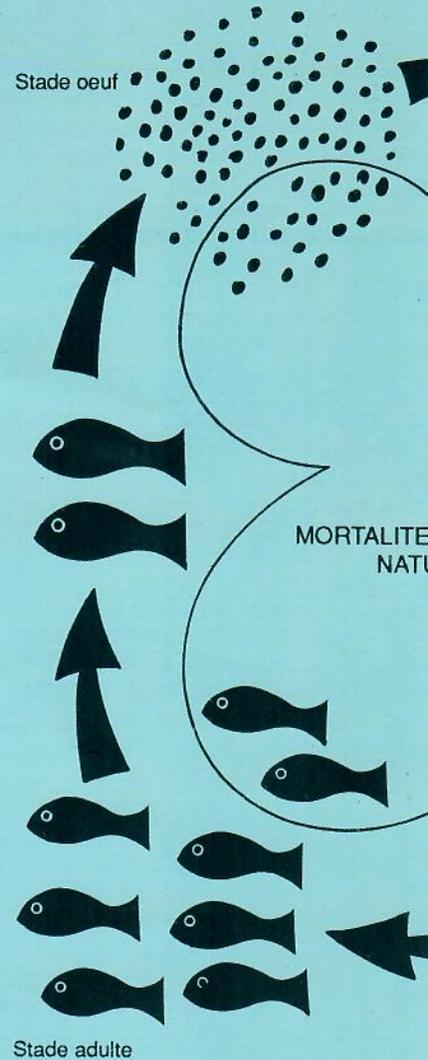
## Pourquoi la taille des mailles des filets ne peut être inférieure à 40mm sauf pour les "ouma", "inaa" et "ature" ?

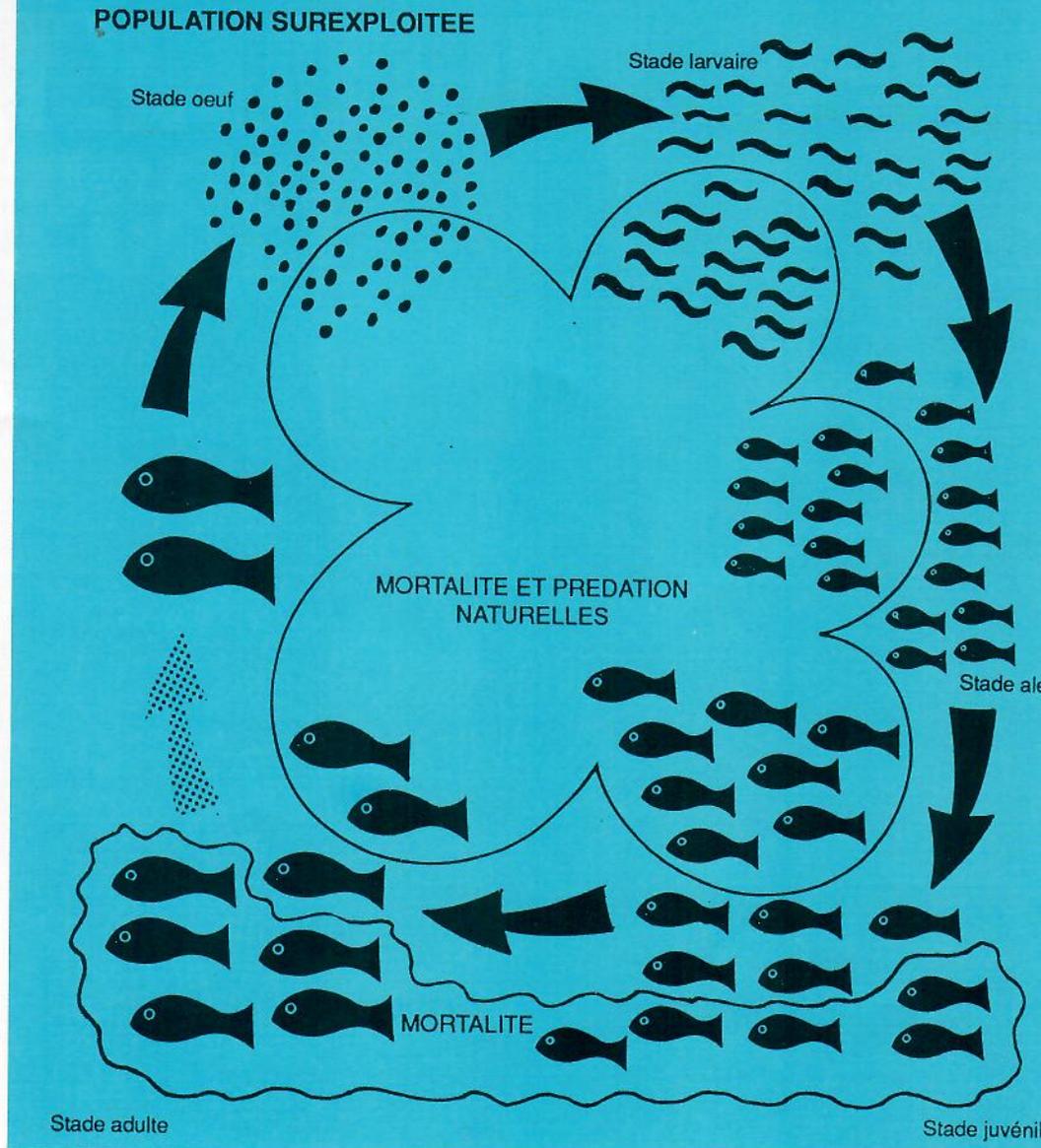
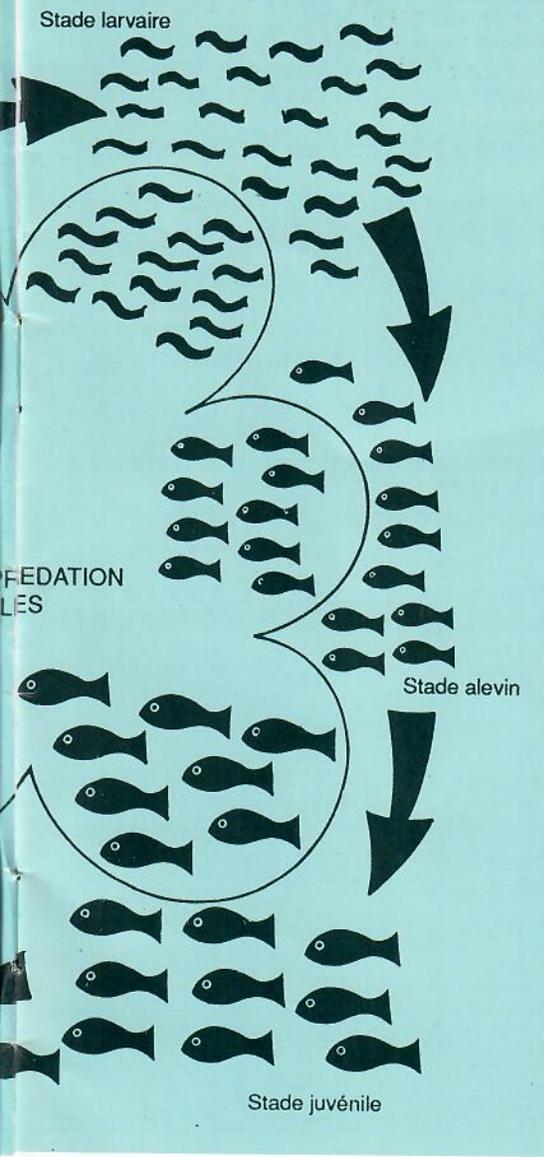
pour permettre aux autres poissons : carangues, poissons perroquets, marava, etc. de petite taille de s'échapper et de devenir grands.

## Pourquoi la taille des filets dormants ou dérivants ne doit pas excéder 50 m, séparés de 100 m et leur pose ne pas excéder 24 h?

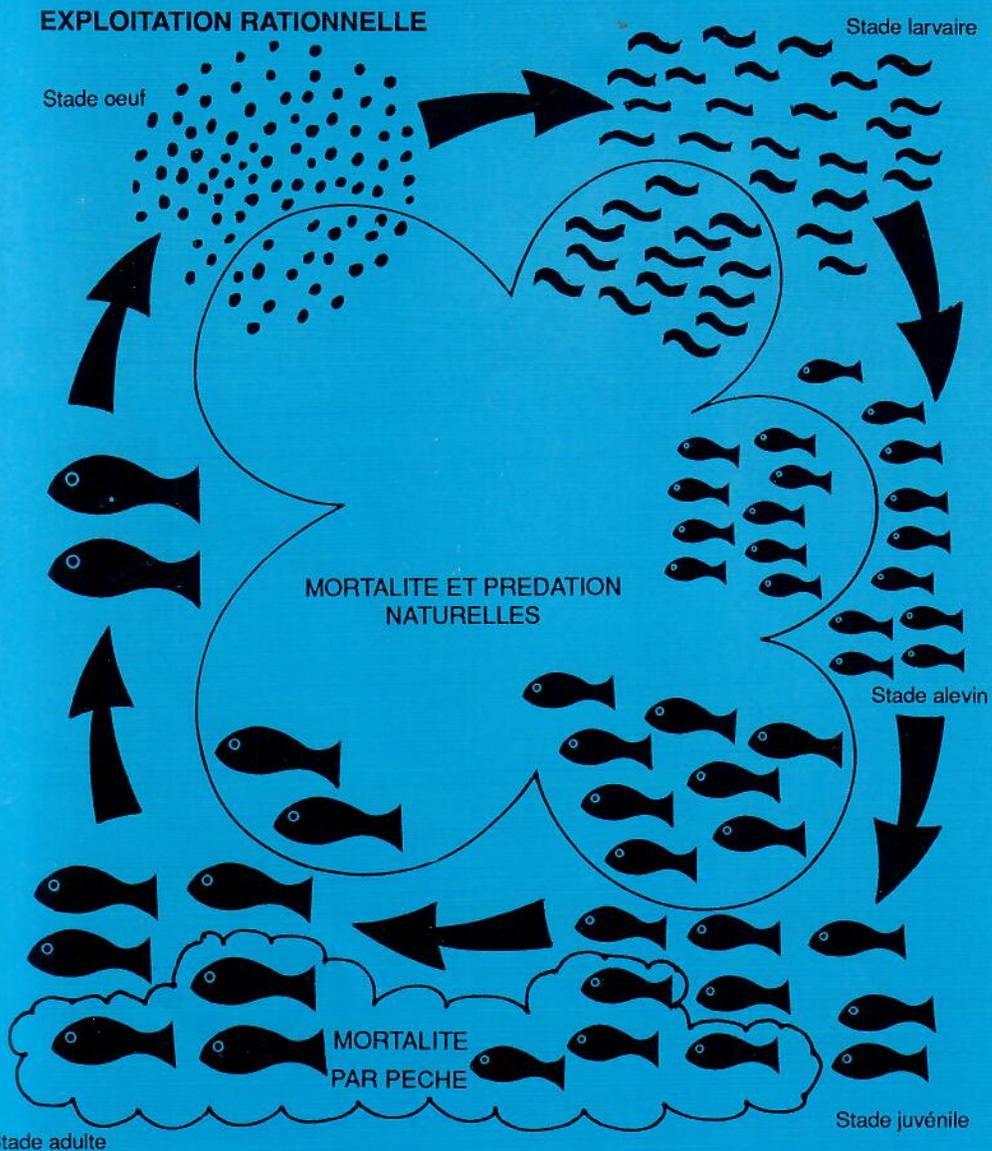
- pour ne pas gêner la navigation
- pour permettre à chacun de pêcher

POPULATION EN EQUILIBRE





## EXPLOITATION RATIONNELLE



### No te aha e haamau ai i te ture no te mau mea ora o te moana e o te pape ?

- no te mea tei raro aè te mau mea ora atoà i te ture o te hotu faahouraa, te tupuraa, te pohe e te àruraa i rotopu i te mau mea ora e rave rau e te taata.

- No te arai ia òre te mau mea ora paruparu ia mou.

- No te tamau a i te faafaufaa i teie mau hotu ora ma te fifi òre.

- No te mea te mau hotu moana faufaa e taoà te reira e au ia faafanaohia te ui tamarii e ora ai ratou.

### No te aha e paruru ai i te mau hotu moana faito nainai ?

- ei raveà ia hotu faahou ratou hoè aè taime.

### No te aha e paruru ai i te mau hotu moana faito rarahi ?

- ia vai ora noa hoè puèraa no te faahotu faahouraa.

### No te aha te òmata ùpeà aita i raro mai i te 40 mirimetera, taa ē aè i to te òuma, te inaa e te ature ?

- ia ora òhie noa te mau ià nainai, mai te paaihere, te uhu, te marava e vaiho noa atu ai ia ratou ia rahi na.

### No te aha te rahi o te mau ùpeà parava i iti mai ai i te 50 metera, ia areahia e 100 m e, eiaha ia hau atu i te 24 hora te tuuraa ?

- ia òre te tereraa pahi ia fifi

- ia taià te taata tatai tahi

# PECHE INTERDITE

*"Bonjour, je suis le "Pu" le triton et me nourris de Taramea. Ne me ramassez pas, laissez tranquille aussi mon cousin le casque, nous sommes si peu nombreux."*

*"Ia ora na, o vau te Pu, mea au rahi na u te taramea. Eiaha e ohi ia u, a vaiiho atoà i to u taeaè te vavau, eere hoì matou i te mea rahi roa."*



Casque-Pu Tara

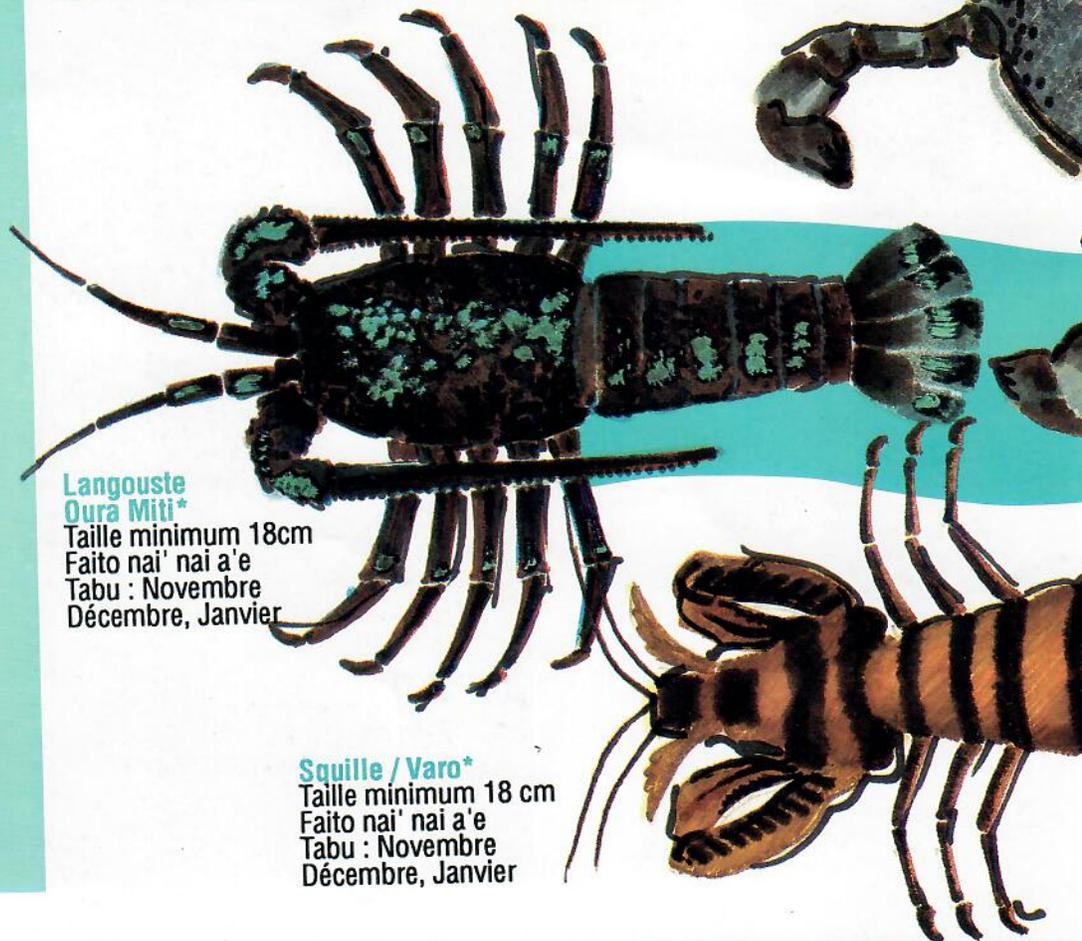


Triton-Pu

# PECHE REGLEMENTEE

"Je suis une langouste, si délicieuse à manger, que je me vends cher, très cher même. Si vous voulez pouvoir continuer à me trouver sur vos récifs, ne me ramassez pas trop petite, je n'ai pas encore eu le temps de faire des oeufs et quand j'en ai plein sous le ventre laissez-moi le temps de les faire éclore. Ainsi je resterai votre régal comme mes cousins le crabe, le varo, le tianee et ma cousine la chevrette des rivières".

"E ôura miti iti hoi au e te monamona ia àmuhia, no reira vau i hoo rahi ai ia ù. . Mai te peu e hinaaro òe i te maimi pinepine ia ù i nia i te aau, eiaha ia e òhi ia ù i nià i to ù faito nainai, aita hoi au i huerohia atu ra e, ia huerohia vau ra a vaiho a ia ù ia pata na. E riro noa ia vau ei inai auhia, mai to ù mau taeaè te tupa, te varo, te tiànee e to ù tuahine te ôura pape."



## Langouste Oura Miti\*

Taille minimum 18cm  
Faito nai' nai a'e  
Tabu : Novembre  
Décembre, Janvier

## Squille / Varo\*

Taille minimum 18 cm  
Faito nai' nai a'e  
Tabu : Novembre  
Décembre, Janvier



**Crabe / Upai\***

Taille minimum 12 cm  
Faito nai' nai a'e  
Tabu : Novembre  
Décembre, Janvier



**Cigale de mer / Tianee\***

Taille minimum 14 cm  
Faito nai' nai a'e  
Tabu : Novembre  
Décembre, Janvier



**Chevrettes / Oura Pape\***

Taille minimum 6 cm  
Faito nai' nai a'e  
Tabu : Novembre, Décembre  
Janvier, Février



**Nato**

Taille minimum 12 cm  
Faito nai' nai a'e



\*Il est interdit de pêcher les  
femelles pondeuses d'oeufs

**Oota / Moule Géante**  
Taille minimum 25 cm  
Faito nai' nai a'e



**Burgau\***  
Maoa Taratoni  
Périodes et quota fixés  
par arrêté



**Troca\***  
Taille minimum 8 cm  
Faito nai' nai a'e

\*Périodes et quota fixés  
par arrêté

"Coucou c'est moi le Pahua, nous étions une grande famille et nous avons nourri des générations et des générations de maohi et nous en sommes fiers. Aujourd'hui nous nous faisons rares, vous nous ramassez avant que nous ayions pu reconstituer nos familles. Si vous continuez comme ça, vos enfants ne nous reconnaîtront que dans les livres de souvenirs et plus du tout dans le corail. Prenez soin aussi de mon amie la moule géante."

"Ia ora na, o vau te Pahua, ua riro na matou ei ùtuafare rahi e ua faaàmu na e rave rahi mau ui maòhi e, ua faahiahia hoi matou i te reira. I teie ra mahana te varavara noa atu ra matou no te mea te òhi nei òutou ia matou hou matou a faatupu faahou ai i to matou ùtuafare. Mai te peu e tamau noa outou mai tena i roto ia i te mau puta haamanaòraa te mau tamarii e ite ai ia matou, eiaha faahou ra i roto i te toà. Atuatu atoà outou i ta'u hoa te oota."



**Bénitier / Pahua**  
Taille minimum 12 cm  
Faito nai' nai a'e

# REGLEMENTATION DE LA PECHE

- En saison de ature, les grands filets ont priorité de 5h à 17h. Les filets parava sont autorisés de 17h à 5h du matin. Toute pose de filets doit être signalée par des repères visibles : flotteurs, pavillons pour protéger la pêche et informer les navigateurs.

- Les pêcheurs sous-marins sont en fait des chasseurs et les chasseurs ne vont pas chasser les animaux dans les élevages, aussi leur est-il interdit de prélever les animaux pris dans les filets des pêcheurs. Ils doivent aussi respecter une distance de 150 m des prises d'eau pour leur sécurité, des installations aquacoles pour éviter les tentations, des filets de pêche qui ne leur appartiennent pas.

- Utiliser les projecteurs puissants la nuit pour la pêche sous-marine alors que les poissons dorment n'est plus de la chasse, le poisson n'a aucune chance. Il est prévu d'en interdire l'usage pendant certaines périodes dans certaines zones.



- Le scaphandre autonome permet à l'homme d'atteindre des profondeurs inhabituelles et d'y rester plus longtemps. Avec un tel équipement vous pouvez vous promener, prendre des photos et travailler mais il vous est interdit de pêcher ou de ramasser le moindre coquillage, le moindre corail ainsi que toute espèce vivante animale ou végétale. Ce n'est plus du sport.

- Nos cours d'eau sont de petite dimension, soumis à bien des agressions; chevrettes, nato, anguilles ont aujourd'hui du mal à survivre, il est interdit d'utiliser des filets.

Il existe des produits naturels (hora), artificiels, pour enivrer, endormir, paralyser et détruire les êtres vivants de la mer et des eaux douces. Leur usage est interdit.

La pêche électrique, facile mais destructrice, est interdite. Les barres à mines, pioches et autres outils sont utilisés parfois par des gens pour les coquillages et les poissons dont ils détruisent l'habitat. Celà aussi est interdit. La dynamite par exemple, quoi de plus destructeur, est interdit tout comme les substances gazeuses. Leur usage n'est pas de la pêche c'est du vandalisme, cela est interdit.

Ia àhune te ature e tuuhia te mau ùpeà rarahi mai te hora 5 i te poi poi e tae atu i te hora 5 i te ahiahi. E faatiàhia te mau ùpeà parava mai te hora 5 i te ahiahi e tae atu i te hora 5 i te poi poi. E au te mau tuuraa ùpeà atoà ia faaitehia e te tapaò, mai te poi to, te reva no te paruru te tautai e te faaara i te mau taata faatere pahi. E feia pupuhi te mau taata ravaai, eiaha ra te feia pupuhi e pupuhi i roto i te mau àua faaàmuraa ià, no reira e ôpanihia ratou ia òhi mai i te ià i mau i roto i te ùpeà a te mau taata ravaai. E au atoà ratou ia auraro i te atearaa e 150 metera mai te mau vahi taipuraa pape no te paruru ia ratou, te mau vahi faaàmuraa ià ia òre ratou ia hara i te rave mai i te ùpeà a te taata tupu.

Faaòhipa i te mau mori turama puai i te po, eere faahou ia i te tautai hopu no te mea te taòto ra te ià e aita to ratou e fanaò no te horo. Ua ôpuahia e ôpani i te reira huru faaòhiparaa i vetahi mau taime i roto i te tahi mau vahi. Na i roto i te hopu opupu e roàhia e oe te hohonuraa matau orehia e, i te faaea maoro atu a. E ohie noa oe ia hahae, ia pata i te hohoà e ia rave i te òhipa. E ôpanihia ra òe ia taià aore ra ia òhi i te pupu, te toà puà e tae noa atu i te mau huru ànimara e te mau rimu. Eere roa ia i te òhipa faaètaètaraa tino.

Mea iti nainai roa to tatou mau ànavai pape e, e rave rahi mau faaìnoraa e ravehia nei. Mea fifi mau te òura pape, te nato, te puhi ia ora i teie mahana, e no reira te ùpea i ôpanihia ai.

Te vai nei te mau raau taèro mai te hora no te faataèro, faataòto, haaparuparu e te haamou i te mau mea ora o te moana e te pape. Mea ôpanihia ia faaòhipa i teie mau huru raveà.

Te faaòhiparaa i te uira i roto i te tautai, mea òhie e mea ino atoà ra, no reira i ôpanihia ai. Te àuri patia, te tapu repo e vetahi atu mau moihaa teie e faaòhipahia nei e te taata no te òhi i te pupu e te tahi i te ià, te faaino nei ra ratou i te nohoraa o te hotu moana. Te reira atoà mea ôpanihia.

Hoè hìòraa te tupita, aita atu ia e mea faaino aè, no reira i ôpanihia ai, e tae atoà atu i te mau taoà e gaz to roto. To ratou faaòhiparaa eere ia i te tautai faahou e faainoraa ra, no reira i ôpani ètaètahia ai

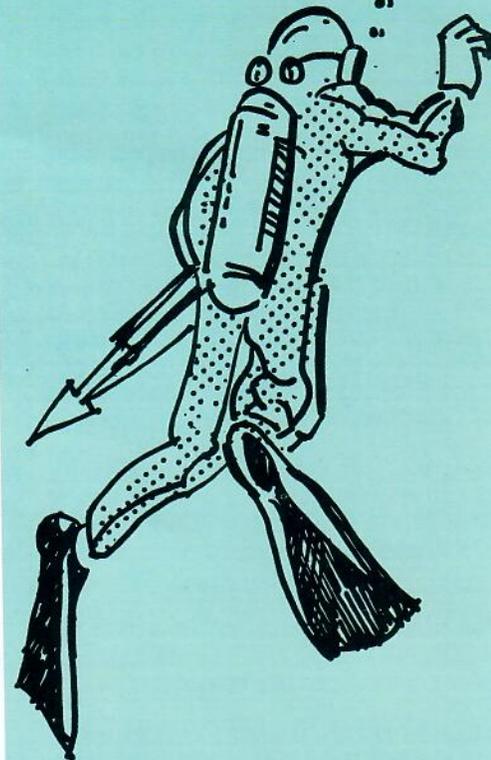


Trocas et Burgaus ont été importés de Vanuatu il y a une trentaine d'années pour offrir aux habitants de Polynésie une ressource alimentaire, une ressource commerciale. Ils sont protégés et leur pêche est réglementée. Des quotas, des zones sont définis, des périodes de pêche organisées. Certains doivent se dire : Pourquoi ne pas laisser chacun faire ce qu'il veut et chacun pour soi? La réponse est dans la petite histoire que je vais vous raconter :

En 1990, la pêche aux trocas a été ouverte aux I.S.L.V. et dans 5 atolls des Tuamotu par le Ministre de la Mer. Là où le Service de la Mer et de l'Aquaculture a organisé la commercialisation, les pêcheurs ont pu vendre les trocas vivants de bonne qualité 450 F CFP et 550 F CFP le kg contre 300 F CFP le kg par ceux qui ont choisi leur acheteur. Aussi, 135.000.000 F CFP sont allés directement aux pêcheurs. Dans les îles où les lois sont respectées, il sera possible d'ouvrir la pêche tous les trois ans et même tous les deux ans. Pendant ce temps quelques pêcheurs acceptaient de braconner pour 100 F CFP le kg de trocas et de burgaus aux I.D.V. A vous de deviner les gagnants et les perdants de cette histoire. De plus, la pêche ne pourra être ouverte pour tout le monde, le stock est insuffisant.

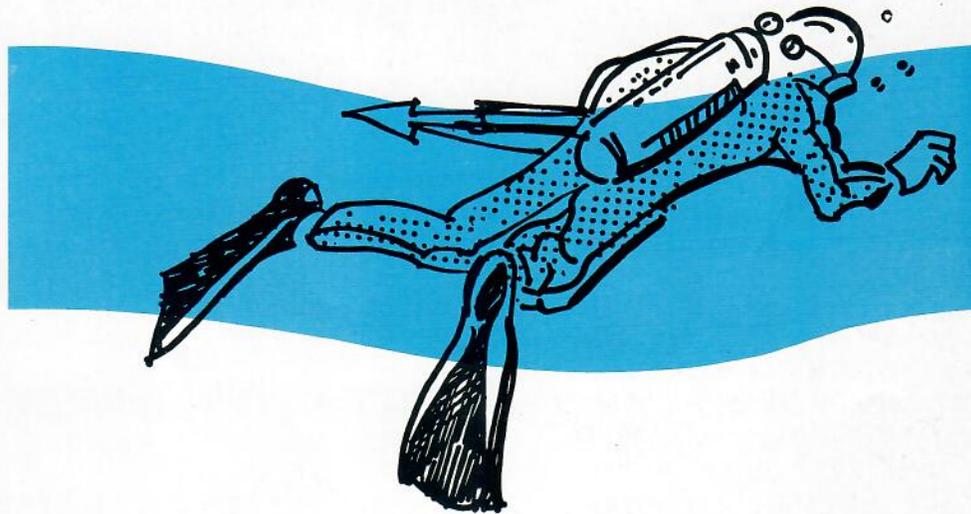
Mea āfāhia mai te troca e te maōa taratoni mai te fenua Vanuatu mai a toru āhuru matahiti i teie nei ei maa na te huiraatira no Porinetia e, ei faufaa tapihooraa. Mea paruru e mea faaturehia te ōhiraa o teie mau pupu. Ua faataahia te rahiraa, te vahi e te taime tautairaa. Te parau nei paha vetahi : no te aha aita e vaiiho i te taata tatai tahi ia rave i ta na i hinaaro e, e haapaō noa ia te taata ia na iho. Te pahonoraa tei roto ia i teie āamu o ta ū e faatiā atu :

I te matahiti 1990 ua farii te Faatere Hau o te Moana ia ohihia te troca i te pae Raro Matai ma e i te pae Tuamotu ma i roto i na motu e pae. Te vahi ta te Piha Toroā no te Moana e te Faahoturaa i te Tai i faanaho i te tapihooraa, ua fanao maitai ia te mau taata ravaai i te hoo i ta ratou troca i niā i te faito e 90 tara (450 farane) e 110 tara (550 farane) te kiro. Na roto ita ratou iho faanahoraa ua roaa ia 60 tara i te kiro. No reira e 135 000 000 farane tei roaa i te mau taata ravaai. I roto i te mau motu i auraro i te mau ture, e tano te ōhiraa pupu ia ravehia i te mau toru matahiti atoā e, penei aē i te mau piti matahiti atoā. Huri tiā aē i te mau motu Niā Matai ma, te ōhi huna noa ra vetahi mau taata ravaai no te hoo i niā i te faito e 20 tara (100 farane) te kiro troca e te maoā taratoni. Na ōtōu pāi ia e hiō o vai te mau taata i āpi e o vaima tei pau i roto i teie āamu. Hau atu a i te reira, eita te tautai e iritihia no te taatoāraa no te mea aita te hotu moana i navai.



TOUS ENSEMBLE GÉRONNS NOTRE  
PATRIMOINE NATUREL DES EAUX  
DOUCES ET MARINES.

*TE AUPURURAA O TE MAU IHORA O  
TE ANAVAI PAPE E O TE MOANA E  
OHIPA NA TATOU PAATOA.*



**MINISTÈRE DE LA MER**

**SERVICE DE LA MER  ET DE L'AQUACULTURE**

**POLYNÉSIE FRANÇAISE**